

Torek, 6. september 2005

P6_TA(2005)0320

Program PROGRESS *I****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost — PROGRESS (KOM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))**

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0488) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in členov 13(2), 129 in 137(2)(a) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija poslala predlog Parlamentu (C6-0092/2004),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenj Odbora za proračun, Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0199/2005),
1. potrjuje predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poudarja, da so odobrena sredstva, predvidena v zakonodajnem predlogu za obdobje po letu 2006, pogojena s sklepom o naslednjem večletnem finančnem okviru;
 3. poziva Komisijo, naj po sprejetju naslednjega večletnega finančnega okvira pripravi, če je primerno, predlog za prilagoditev referenčnega finančnega zneska programa;
 4. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.**P6_TC1-COD(2004)0158****Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 6. septembra 2005 z namenom sprejetja Sklepa št. .../2005/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost — PROGRESS**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 13(2), 129, 137(2)(a),

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 6. september 2005

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Lizbonski Evropski svet z dne 23. in 24. marca 2000 je združil, kar je bilo bistvenega pomena za celovito strategijo Unije, pospeševanje zaposlovanja in socialnega vključevanja za doseganje strateških ciljev postati v naslednjem desetletju najkonkurenčnejše in najbolj dinamično na znanju temelječe gospodarstvo na svetu, ki bo sposobno nenehne gospodarske rasti, z več in boljšimi delovnimi mesti in z boljšo socialno povezanostjo. Evropski svet zastavlja EU ambiciozne cilje za ponovno pridobitev pogojev za polno zaposlenost, za izboljšanje kakovosti in produktivnosti pri delu, za spodbujanje socialne povezanosti in za vključevanje trga delovne sile.
- (2) V skladu s ciljem Komisije po utrditvi in racionalizaciji instrumentov EU za financiranje se s tem sklepom vzpostavlja enoten in usmerjen program (program), ki zagotavlja nadaljevanje in razvoj dejavnosti, začelih s Sklepom Sveta 2000/750/ES z dne 27. novembra 2000 o določitvi akcijskega programa Skupnosti za boj proti diskriminaciji (2001 do 2006) ⁽³⁾, z Odločbo Sveta 2001/51/ES z dne 20. decembra 2000 o določitvi programa v zvezi z okvirno strategijo Skupnosti za enakost spolov (2001 do 2005) ⁽⁴⁾ ter s Sklepi Evropskega parlamenta in Sveta št. 50/2002/ES z dne 7. decembra 2001 o uvedbi akcijskega programa Skupnosti za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za boj proti socialni izključenosti ⁽⁵⁾, št. 1145/2002/ES z dne 10. junija 2002 o spodbujevalnih ukrepih Skupnosti na področju zaposlovanja ⁽⁶⁾ in št. 848/2004/ES z dne 29. aprila 2004 o akcijskem programu Skupnosti za spodbujanje organizacij, dejavnih na evropski ravni na področju enakosti med moškimi in ženskami ⁽⁷⁾, kakor tudi o dejavnostih na področju pogojev dela, sprejetih na ravni Skupnosti.
- (3) Rezultat izrednega Evropskega sveta o zaposlovanju v Luxembourgju leta 1997 je Evropska strategija zaposlovanja (ESZ) za usklajevanje strategij zaposlovanja držav članic na osnovi medsebojno dogovorjenih smernic in priporočil. Evropska strategija zaposlovanja je sedaj **najpomembnejši instrument za izvajanje** ciljev lizbonske strategije glede zaposlovanja in trga delovne sile.
- (4) Ugotovitev lizbonskega Evropskega sveta je bila, da je število ljudi, ki živijo pod pragom revščine in socialne izključenosti v Uniji nesprejemljivo in da je nujno sprejeti ukrepe, ki bodo ob zastavitvi primernih ciljev odločilno vplivali na izkoreninjenje revščine. Cilji so bili dogovorjeni na Evropskem svetu v Nici, ki je potekal od 7. do 9. decembra 2000. Sporazumeli so se tudi o tem, da mora politika za izkoreninjenje socialne izključenosti temeljiti na javnem načinu usklajevanja s kombiniranjem nacionalnih akcijskih načrtov in pobude Komisije za sodelovanje.
- (5) Demografske spremembe predstavljajo največji dolgoročni izziv sistemom socialne varnosti glede izplačevanja primernih pokojnin in splošno dostopnega visokokakovostnega ter finančno sprejemljivega zdravstvenega varstva in dolgoročne nege. Pomembno je vzpodbujati takšno politiko, s katero se bo doseglo primerno socialno varnost, ki bo finančno znosna za sisteme socialne varnosti. Svet je sklenil, da bi moralo sodelovanje na področju socialne varnosti temeljiti na odprti metodi usklajevanja.
- (6) **Opozoriti bi bilo treba na poseben položaj priseljencev v tem okviru in na pomen ukrepanja s ciljem preoblikovati neprijavljeno in pogosto neurejeno delo priseljencev v redno zaposlitev, da bodo lahko le-ti uživali enako socialno varnost, ugodnosti in delovne pogoje kot prijavljeni delavci.**

⁽¹⁾ UL C 164, 5.7.2005, str. 48.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2005.

⁽³⁾ UL L 303, 2.12.2000, str. 23.

⁽⁴⁾ UL L 17, 19.11.2001, str. 22.

⁽⁵⁾ UL L 10, 12.1.2002, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 170, 29.6.2002, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 157, 30.4.2004, str. 18. Popravljeno v UL L 195, 2.6.2004, str. 7.

Torek, 6. september 2005

- (7) Zagotavljanje minimalnih standardov in nenehno izboljševanje delovnih pogojev v EU sestavljata osrednji element evropske socialne politike in ustrezata pomembnemu celovitemu cilju Evropske unije. Pomembna vloga Skupnosti je pomoč in dopolnjevanje dejavnosti držav članic na področju zdravja in varnosti delavcev, delovnih pogojev, **vkjučno s potrebo po usklajevanju poklicnega in družinskega življenja**, zaščite delavcev v primeru izteka delovnih pogodb, obveščanja, **sodelovanja** in svetovanja delavcem, zastopanja delavcev ter na področju kolektivne obrambe interesov delavcev in delodajalcev.
- (8) Osnovno načelo Evropske unije je nediskriminacija. **Člen 13 Pogodbe predvideva, da se je treba boriti proti diskriminaciji na podlagi spola, rase, narodnosti, vere ali svetovnega nazora, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. Prepoved diskriminacije je utemeljena tudi v členu 21 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije.** Prilagoditi bi morali posebne značilnosti različnih oblik diskriminacije, za preprečevanje diskriminacije na eni ali več podlagah in boj proti njej pa je treba vzporedno izdelati ustrezne ukrepe. Zato bi se morale pri obravnavanju dostopnosti in rezultatov programa upoštevati posebne potrebe invalidov **glede zagotavljanja njihovega popolnega in enakega dostopa do dejavnosti, ki jih financira program**, in rezultatov **ter ocene tistih dejavnosti, vključno s povračilom dodatnih stroškov, ki jih imajo invalidi.** Izkušnje, pridobljene v več letih, pri boju proti nekaterim oblikam diskriminacije, vključno z diskriminacijo na podlagi spola, so lahko koristne tudi pri boju proti drugim vrstam diskriminacije.
- (9) Na podlagi člena 13 Pogodbe je Svet sprejel **naslednje direktive:** Direktivo št. 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost⁽¹⁾, ki prepoveduje diskriminacijo na osnovi rase ali narodnosti, med drugim pri zaposlovanju, poklicnem usposabljanju, izobraževanju, dobrinah, storitvah ter socialni varnosti, Direktivo št. 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu⁽²⁾, ki prepoveduje diskriminacijo pri zaposlovanju in delu na osnovi veroizpovedi, svetovnega nazora, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti **ter Direktivo 2004/113/ES z dne 13. decembra 2004 o uresničevanju osnovnega načela enakega obravnavanja moških in žensk pri dostopu in oskrbi z dobrinami in storitvami**⁽³⁾.
- (10) Enakopravno obravnavanje moških in žensk je **v skladu s členoma 2 in 3 Pogodbe** osnovno načelo prava Skupnosti in direktive in drugi pravni akti, ki so bili sprejeti na osnovi tega načela, so imeli pomembno vlogo pri izboljševanju položaja žensk v Skupnosti. Izkušnje iz teh dejavnosti na ravni Skupnosti so pokazale, da podpora enakosti spolov v politiki EU in boj proti diskriminaciji v praksi zahtevata kombinacijo instrumentov, vključno z zakonodajo, orodji za pridobivanje denarne podpore in z načelom enakih možnosti za njihovo medsebojno krepitev. Po načelu enakih možnosti bi bilo treba **upoštevati** enakopravnost med **moškimi in ženskami pri vseh področjih in ukrepih** programa.
- (11) **Vključenost nevladnih organizacij, ki so dejavne na regionalni, nacionalni ravni in ravni EU, je pomembna pri uspešnem izvajanju ciljev programa in bi morale zato le-te v okviru pomembnih omrežij EU igrati pomembno vlogo pri zasnovi, izvajanju in spremljanju programa.**
- (12) **Ker se ciljev predlaganih ukrepov ne more ustrezno doseči na ravni držav članic** zaradi pomanjkljive izmenjave informacij na ravni EU in slabe širitve *dobre prakse* v Skupnosti in **ker je zato mogoče te cilje** zaradi večdimenzionalne narave **dejavnosti in ukrepov lažje doseči** na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe **v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz istega člena**, ta sklep ne **presega tistega**, kar je **potrebno** za doseganje teh ciljev.

⁽¹⁾ UL L 180, 19.7.2000, str. 22.

⁽²⁾ UL L 303, 2.12.2000, str. 16.

⁽³⁾ UL L 373, 21.12.2004, str. 37.

Torek, 6. september 2005

(13) Ta sklep vzpostavlja finančni okvir za trajanje programa v celoti, kar naj bi bila glavna oporna točka proračunskega organa v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka⁽¹⁾, ki je bil 6. maja 1999 sklenjen med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo.

(14) Ukrepi za izvajanje tega sklepa morajo biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽²⁾

SKLENILA:

Člen 1

Ustanovitev programa

S tem sklepom se ustanavlja program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost, imenovan PROGRESS, ki finančno podpira uresničevanje ciljev Evropske unije na področju zaposlovanja in socialnih zadev in s tem v okviru lizbonske strategije prispeva k doseganju ciljev *socialne agende (2006-2010)*⁽³⁾. Program bo trajal od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013.

Člen 2

Splošni cilji programa

Ta program si prizadeva doseči naslednje splošne cilje:

- 1) *izboljšati* poznavanje in razumevanje obstoječega položaja v državah članicah (in v ostalih sodelujočih državah) s pomočjo analiziranja, ocenjevanja in natančnega opazovanja njihove politike;
- 2) *podpirati* razvoj statističnih orodij in metod ter uporabo skupnih kazalcev, **kjer je to mogoče, razčlenjenih glede na spol in starostne skupine**, na področjih, ki jih zajema ta program;
- 3) *podpirati* in nadzirati izvajanje zakonodaje in političnih ciljev Skupnosti v državah članicah in ocenitev njihove **uspešnosti in** vpliva, **zlasti v zvezi z ustvarjanjem številčnejših in boljših delovnih mest**;
- 4) *spodbujati* povezovanje v mrežo, skupno učenje in iskanje ter širjenje primernih postopkov **in inovativnih pristopov, tudi na regionalni, nacionalni in nadnacionalni ravni**;
- 5) *ozaveščati* interesne skupine in javnost o politiki **in ciljih** EU na vseh petih področjih;
- 6) *izboljšati* zmogljivosti omrežij EU, ki so ključnega pomena za spodbujanje, podporo **in nadaljnji razvoj** politike **in ciljev** EU **ter spodbujanje stališč njenih organizacij članic; takšna omrežja in organizacije morajo biti očitno neodvisne in kot take lahko svobodno delujejo na veliko področjih, na katerih se prepletajo interesi njihovih članov.**

Vključevanje načela enakosti spolov je treba upoštevati pri vseh področjih in ukrepih programa.

Ustrežno razširjanje rezultatov, doseženih na področjih in ukrepih programa, je treba zagotoviti pri vseh udeležencih in v javnosti. Poleg tega Komisija vzpostavlja potrebne povezave z Evropskim parlamentom, ustreznimi nevladnimi organizacijami in socialnimi partnerji na ravni EU in si z njimi redno izmenjuje mnenja.

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽³⁾ *Sporočilo Komisije o socialni agendi (KOM(2005)0033).*

Torek, 6. september 2005

Člen 3

Struktura programa

Program je razdeljen na naslednjih pet področij:

- 1) zaposlovanje,
- 2) socialna varnost in vključevanje,
- 3) delovni pogoji,
- 4) protidiskriminacija in raznolikost,
- 5) enakost spolov.

Člen 4

PODROČJE 1: Zaposlovanje

Dejavnosti iz področja 1 podpirajo izvajanje Evropske strategije zaposlovanja (ESZ):

- 1) z boljšim razumevanjem razmer na področju zaposlovanja **in možnosti na tem področju** s pomočjo analiz in raziskav ter z razvojem statistike in **skupnih** kazalcev;
- 2) z opazovanjem in ocenjevanjem izvajanja evropskih zaposlitvenih smernic, priporočil in **njenih vplivov** ter z analiziranjem sodelovanja med ESZ in **splošno gospodarsko in socialno politiko** ter ostalimi političnimi področji;
- 3) z organiziranjem političnih izmenjav, **dobre prakse in inovativnih pristopov** ter s podporo skupnemu učenju v smislu ESZ;
- 4) z osveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprav o izzivih, politiki na področju zaposlovanja **in o izvajanju nacionalnih akcijskih načrtov**, z vključevanjem regionalnih in lokalnih dejavnikov, socialnih partnerjev in ostalih interesnih skupin;
- 5) **s pripisovanjem posebnega pomena pozitivnim dejavnostim, ki spodbujajo enakopravnost in enake možnosti moških in žensk, ter boju proti diskriminaciji pri dostopu do dela, strokovnem usposabljanju in napredovanju.**

Člen 5

PODROČJE 2: Socialna varnost in vključevanje

Dejavnosti iz področja 2 podpirajo uveljavitev odprte metode sodelovanja na področju socialne varnosti in vključevanja v družbo:

- 1) z boljšim razumevanjem razmer na področju **socialne izključenosti in** revščine, socialne varnosti in politike vključevanja, s pomočjo analiz, raziskav in z razvojem statistike in **skupnih** kazalcev;
- 2) s spremljanjem in vrednotenjem uveljavljanja odprte metode sodelovanja na področju socialne varnosti in z vključevanjem ter analizo interakcije med STO in ostalimi političnimi področji **ter njenim vplivom na nacionalni ravni in ravni Skupnosti**;
- 3) z izmenjavo taktik, **dobrih praks in inovativnih pristopov** ter s spodbujanjem skupnega učenja o strategiji socialne varnosti in vključevanja;
- 4) z osveščanjem, razširjanjem informacij in vzpodbujanjem razprav o ključnih izzivih in političnih vprašanjih pri postopkih usklajevanja v EU na področju socialne varnosti in vključevanja med NGO, regionalnimi in lokalnimi dejavniki ter ostalimi interesnimi skupinami;
- 5) s povečevanjem zmogljivosti omrežij v EU, ki so ključnega pomena za **podpiranje in nadaljnje razvijanje politik in** političnih ciljev EU **na področju socialne varnosti in socialnega vključevanja.**

Torek, 6. september 2005

Člen 6

PODROČJE 3: Delovni pogoji

Dejavnosti iz področja 3, **ob upoštevanju vključevanja načela enakih možnosti**, podpirajo izboljševanje delovnega okolja in pogojev dela, vključno z zdravjem in varnostjo pri delu, **ter uskladitev poklicnega in družinskega življenja**:

- 1) z boljšim razumevanjem *razmer* na področju delovnih pogojev, *zlasti prek analiz in raziskav*, z razvojem statistike in **količinskih in kakovostnih** kazalcev, **razčlenjenih glede na spol in starostne skupine**, ter z oceno **učinkovitosti in** vpliva sedanje zakonodaje, politike in navad;
- 2) s podporo izvajanju delovne zakonodaje EU z **učinkovitim** nadzorom, z **izvajanjem strokovnih seminarjev za tiste, ki na tem področju delajo**, z razvojem kazalcev in s povezovanjem posebnih organov v mrežo, **vključno s socialnimi partnerji**;
- 3) s spodbujanjem preventivnega delovanja in **podpiranjem zdravja** in varnosti zdravja pri delu;
- 4) z osveščanjem, razširjanjem informacij in z vzpodbujanjem *razprav*, **tudi med socialnimi partnerji**, o ključnih izzivih in političnih vprašanjih v zvezi s pogoji dela in **socialno varnostjo, delovnimi pogoji in kakovostjo dela, vključno z usklajevanjem poklicnega in družinskega življenja**;
- 5) z osveščanjem, razširjanjem informacij in z vzpodbujanjem *razprav o splošnih vprašanjih glede nezakonitega dela s ciljem zagotoviti, da se vprašanja zdravja, varnosti in delovnih pogojev, ki zadevajo priseljenke kakor tudi državljane EU, obravnavajo ter so ustrezna pravila izpolnjena*.

Člen 7

PODROČJE 4: Protidiskriminacija in raznolikost

Dejavnosti iz področja 4 podpirajo učinkovito izvajanje načela nediskriminacije in pospešuje njegovo uvajanje v vse politike EU:

- 1) z boljšim razumevanjem *razmer* na področju diskriminacije **ukrepi, sprejetimi za boj proti njej**, še posebej s pomočjo analiz in raziskav, in z razvojem statistike ter kazalcev, *kakor tudi z oceno učinkovitosti in* vpliva obstoječe zakonodaje, politike in prakse;
- 2) s podporo izvajanju protidiskriminatorne zakonodaje EU s pomočjo **učinkovitega** nadzora, z **izvajanjem strokovnih seminarjev, za tiste, ki na tem področju delajo**, in z razvojem *mrež* med strokovnjaki, ki delajo na področju protidiskriminacije;
- 3) z osveščanjem, *razširjanjem* informacij in spodbujanjem *razprav* o ključnih izzivih in političnih vprašanjih v zvezi z diskriminacijo in z uvajanjem načela protidiskriminacije v politiko EU **tudi med nevladnimi organizacijami na področju protidiskriminacije, regionalnimi in lokalnimi akterji, socialnimi partnerji in drugimi zainteresiranimi**;
- 4) z razvijanjem zmogljivosti *omrežij* EU, ki so ključnega pomena za **podporo in nadaljnji razvoj** političnih ciljev in *strategij* EU **na področju protidiskriminacije; taka omrežja EU morajo vključevati tudi manjša omrežja EU in specializirane nevladne organizacije, ki se ukvarjajo z obravnavanjem ovir; taka omrežja in organizacije morajo biti očitno neodvisne in kot take lahko tako svobodno delujejo na veliko področjih, na katerih se prepletajo interesi njihovih članov**.

Torek, 6. september 2005

Člen 8

PODROČJE 5: Enakost spolov

Dejavnosti iz področja 1 podpirajo učinkovito izvajanje načela enakosti spolov in vzpodbujajo uvajanje tega načela v vse politike EU:

- 1) z boljšim razumevanjem razmer na področju enakosti spolov in enakih možnosti ne glede na spol s pomočjo analiz in raziskav ter z razvojem statistike in kazalcev kot tudi z oceno vpliva obstoječe zakonodaje, politike in prakse;
- 2) s podpiranjem izvajanja protidiskriminatorne zakonodaje EU z **učinkovitim** nadzorom, z **izvajanjem strokovnih seminarjev, za tiste, ki na tem področju delajo**, in s povezovanjem strokovnjakov s področja politike enakosti spolov v mreže;
- 3) z osveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprav o ključnih izzivih nerešenih političnih vprašanj v zvezi z enakopravnostjo spolov, **vključno z usklajevanjem med poklicnim in družinskim življenjem**, in **horizontalnimi** enakimi možnostmi ne glede na spol;
- 4) z izboljševanjem zmogljivosti omrežij v EU, ki so ključnega pomena za **podpiranje in nadaljnji razvoj** političnih ciljev EU **in strategij za enakost spolov**.

Člen 9

Vrste dejavnosti

1. Program financira naslednje vrste dejavnosti, **ki se lahko izvajajo tudi v čezmejnem okviru**:
 - a) analitične dejavnosti:
 - zbiranje, obdelava in širjenje podatkov in statistik,
 - razvoj in širjenje skupnih metodologij in kazalcev/meril uspešnosti,
 - izvajanje raziskav, analiz in pregledov ter širjenje njihovih rezultatov,
 - ocenjevanje in presojanje vplivov in širjenje rezultatov le-teh,
 - izdelava in objava vodnikov in poročil,
 - **objava in razširjanje informacijskega in izobraževalnega gradiva prek interneta ali drugih medijev**;
 - b) skupno učenje, dejavnosti za boljšo osveščenost:
 - **organiziranje izmenjevanja politik, dobrih praks in inovativnih pristopov ter spodbujanje skupnega učenja na regionalni, nacionalni, nadnacionalni ravni in na ravni EU**,
 - **identificiranje najboljših praks in organizacija medsebojnih pregledov prek sestankov/delavnic/seminarjev na ravni EU, na nadnacionalni ali nacionalni ravni**,
 - organiziranje predsedniških konferenc/seminarjev,
 - organiziranje konferenc/seminarjev v podporo razvoju in izvajanju zakonodaje in političnih ciljev Skupnosti,
 - **organiziranje letnega foruma vseh zadevnih akterjev o vrednotenju napredka pri uresničevanju socialne agende in o izvajanju posameznih področij programa, vključno s predstavitvijo rezultatov in dialogom o prihodnjih prednostnih nalogah**,
 - organiziranje medijskih kampanj in dogodkov,
 - izbira materialov, njihova objava in objava rezultatov programa,
 - **organiziranje izmenjav med osebami, aktivnimi na lokalni ravni EU, da se spodbudijo neposredne izmenjave izkušenj in zavesti o posebnih značilnosti nacionalnih danosti**;

Torek, 6. september 2005

- c) *podpora* glavnim akterjem:
- sredstva za tekoče stroške povezovanj v *najpomembnejša* omrežja EU,
 - *organiziranje* delovnih skupin državnih uradnikov za nadzor nad izvajanjem zakonodaje EU,
 - *vlaganje* sredstev v izobraževalne seminarje za **tiste, ki na tem področju delajo**, ključne uradnike in ostale pomembne udeležence, **vključno z predstavniki nevladnih organizacij in socialnih partnerjev**,
 - *povezovanje* posebnih skupin na ravni EU v mreže,
 - *financiranje* povezovanja strokovnjakov v mreže,
 - *financiranje* opazovalnic na ravni EU,
 - *izmenjava* osebja med državnimi upravami,
 - *sodelovanje* z mednarodnimi institucijami,
 - **sodelovanje med institucijami in lokalnimi nacionalnimi akterji**.
2. *Dejavnosti*, predvidene v odstavku (1)(b), morajo imeti močan EU pečat, ustrezen obseg zaradi zagotavljanja dejanske dodane vrednosti EU, izvajajo pa jih **regionalne ali lokalne** oblasti, *strokovne organizacije*, predvidene z zakonodajo Skupnosti, oziroma **so del ključnih akterjev** po posameznih področjih.
3. **Vrste dejavnosti morajo na področjih, navedenih v členu 3, prispevati k doseganju ciljev socialne agende v okviru Lizbonske strategije.**
4. **Program ne financira nobenih dejavnosti za pripravo in izvedbo evropskih let.**

Člen 10

Dostop do programa

1. Dostop do tega programa je prost tako za *javne kakor tudi zasebne organe*, akterje in institucije, še posebej pa za:
- države članice,
 - službe za zaposlovanje **in agencije za zaposlovanje**,
 - lokalne in *regionalne* oblasti,
 - *strokovne organizacije*, predvidene z zakonodajo Skupnosti,
 - socialne partnerje,
 - nevladne organizacije **na regionalni ali nacionalni ravni ali** na ravni EU,
 - univerze in raziskovalne inštitute,
 - strokovnjake na področju ocenjevanja,
 - nacionalne statistične urade,
 - medije.
2. *Komisija* ima neposredni dostop do programa za dejavnosti, ki jih predvidevata odstavka 1(a) in (b) iz člena 9.
3. **Invalidom se omogoči popoln dostop do dejavnosti in rezultatov programa. Upoštevajo se njihove posebne potrebe, vključno s povračilom dodatnih stroškov, če do njih pride, ki jih imajo invalidi zaradi potreb pri dostopu.**

Torek, 6. september 2005

Člen 11

Postopek pridobivanje pomoči

Dejavnosti iz člena 9 se lahko financirajo:

- s pogodbo o opravljanju storitev po javnem razpisu, pri čemer se za sodelovanje z nacionalnimi statističnimi uradi uporabljajo postopki Eurostat; ali
- z delnim subvencioniranjem po pozivu za ponudbe. V tem primeru velja splošno pravilo EU o sofinanciranju do **90 %** celotnih stroškov prejemnika finančne pomoči. Vsako odstopanje navzgor je možno le v izjemnih okoliščinah in po natančnem skrbnem pregledu.

Dodatno se dejavnosti iz člena 9(1)(b) lahko subvencionirajo na zahtevo po subvenciji s strani, denimo, držav članic.

Člen 12

Izvajanje ukrepov

Vsi ukrepi za izvajanje tega sklepa, **zlasti tisti** v zvezi s naslednjimi zadevami, se sprejemajo v skladu s **posvetovalnim** postopkom iz člena 13(2):

- a) splošne smernice za izvajanje programa;
- b) letni program dela za izvajanje programa, ki je razčlenjen na posamezna področja;**
- c) finančna podpora s strani Skupnosti;
- d) letni **proračun;**
- e) postopki za izbiro dejavnosti, ki jih bo podprla Skupnost in osnutek seznama dejavnosti, ki bodo deležne pomoči, predložen s strani Komisije;
- f) merila za vrednotenje programa, vključno z merili, ki se nanašajo na razmerje med stroški in koristmi in na pravila za razširjanje in posredovanje rezultatov.**

Člen 13

Odbor

1. Komisiji pomaga odbor, **ki je razčlenjen na pet pododborov, kar ustreza petim področjem programa.**
2. Pri sklicevanju na ta odstavek, se uporabljata **člena 3** in 7 Sklepa 1999/468/ES **ob upoštevanju člena 8 Sklepa.**
3. **Odbor** sprejme svoj poslovnik.

Člen 14

Sodelovanje z ostalimi odbori

1. Komisija se mora povezati z Odborom za socialno varnost in z Odborom za zaposlovanje zaradi njune ustrezne obveščenosti o izvajanju dejavnosti, na katere se ta sklep nanaša.
2. **Komisija obvesti tudi druge ustrezne odbore o ukrepih, sprejetih v okviru petih področij programa.**
3. Kjer je to potrebno, Komisija vzpostavi redno in strukturirano sodelovanje med odborom iz člena 13 in nadzornimi odbori, ustanovljenimi za ostale strategije, instrumente in dejavnosti.

Torek, 6. september 2005

Člen 15

Usklajenost in dopolnjevanje

1. Komisija, ob sodelovanju z državami članicami, *jamči* usklajenost z ostalimi strategijami, instrumenti in dejavnostmi Unije in Skupnosti, zlasti z vzpostavljanjem mehanizmov za usklajevanje dejavnosti iz programa z dejavnostmi s področja sodstva, notranjih zadev, kulture, izobraževanja, usposabljanja in mladinske politike in na področjih širitve in zunanjih odnosov Skupnosti, **ter z regionalno in splošno gospodarsko politiko**. Posebna pozornost naj bo posvečena *morebitnim sinergijam* med tem programom in programi na področju izobraževanja in usposabljanja.
2. Komisija in države članice zagotovijo usklajenost in dopolnjevanje med dejavnosti programa in z njimi povezanimi dejavnostmi Unije in Skupnosti, zlasti s tistimi v okviru Strukturnih skladov in še posebej s tistimi v okviru Evropskega socialnega sklada **ter skrbijo za to, da ne prihaja do podvajanj**.
3. **Komisija zagotovi skladnost in dopolnjevanje med dejavnostmi v okviru programa, svojimi drugimi dejavnostmi in dejavnostmi drugih ustreznih evropskih agencij, še zlasti med dejavnostmi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer, Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu, Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja, Evropskega centra za spremljanje in nadzorovanje rasizma in ksenofobije ter bodočega Evropskega inštituta za enakost spolov, in skrbi za to, da ne prihaja do podvajanj.**
4. Komisija mora zagotoviti, da stroški programa ne bodo bremenili nobenega drugega finančnega instrumenta Skupnosti.
5. Komisija redno obvešča odbor iz člena 13 o drugih dejavnostih Skupnosti, **ki v okviru Lizbonske strategije** prispevajo **k doseganju ciljev socialne agende**.
6. Države članice naj si na vse možne načine prizadevajo usklajevati in dopolnjevati dejavnosti programa in z dejavnostmi, ki se izvajajo na nacionalnih, regionalnih in lokalnih ravneh.

Člen 16

Sodelovanje tretjih držav

V programu lahko sodelujejo naslednje države:

- države EFTA/EGP po pogojih, navedenih v Sporazumu EGP;
- države kandidatke, pridružene Evropski uniji, kakor tudi države zahodnega Balkana, ki so vključene v procese stabilizacije in pridruževanja.

Člen 17

Financiranje

1. **Okvirni** finančni okvir za izvajanje tega programa Skupnosti je določen v obsegu 854,2 milijonov EUR za obdobje **sedmih let od 1. januarja 2007 dalje**.

Torek, 6. september 2005

2. Pri finančni porazdelitvi med različnimi področji naj se upošteva naslednja najnižja vrednost:

Področje 1	Zaposlovanje	21 %
Področje 2	Socialna varnost in vključevanje	30 %
Področje 3	Delovni pogoji	8 %
Področje 4	Protidiskriminacija in raznolikost	23 %
Področje 5	Enakost spolov	12 %

3. Največ 2% od finančnega okvira bosta pri izvedbi programa namenjena pokrivanju npr. stroškov funkcioniranja odbora iz člena 13 ali stroškom ocenjevanj, ki jih predvideva člen 19.

4. Letna proračunska sredstva **ter porazdelitev sredstev med različna področja programa** v mejah finančnih perspektiv odobrijo proračunski organi. **Ta porazdelitev letnih sredstev je ustrezno predstavljena v proračunu.**

5. Komisija lahko dobi sredstva za tehnično in/ali administrativno pomoč, za obojestransko korist Komisije in koristnikov, kakor tudi za poravnavanje stroškov.

Člen 18

Zaščita finančnih interesov Skupnosti

1. Komisija zagotovi, da so med izvajanjem dejavnosti, financiranih po tem sklepu, finančni interesi Skupnost zaščiteni z uporabo preventivnih ukrepov proti goljufijam, podkupovanju in ostalimi nezakonitimi dejavnostmi prek izvajanja učinkovitega nadzora in izterjave nezakonito izplačanih zneskov in, ob ugotovljenih nepravilnostih, z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95⁽¹⁾, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96⁽²⁾ in Uredbo (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta⁽³⁾.

2. Za dejavnosti Skupnosti, financiranih po tem sklepu, pomeni pojem nepravilnosti iz člena 1(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95 vsako kršitev določbe prava Skupnosti ali vsako kršitev pogodbene obveznosti, ki izhaja iz dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta, ki je ali bi lahko škodovala splošnemu proračunu Evropske unije ali proračunom, ki jih upravlja, z neupravičenimi izdatki.

3. Pogodbe in sporazumi, kakor tudi dogovori s tretjimi državami udeleženkami, izhajajoči iz tega sklepa, zlasti predvidijo finančni nadzor in kontrolo s strani Nadzornega organa ali Komisije ali katerega koli predstavnika, ki ga je le-ta pooblastil, in revizije s strani Računskega sodišča na kraju samem, kjer je to potrebno.

Člen 19

Nadzor in ocenjevanje

1. Za redni nadzor programa in za morebitne preusmeritve, Komisija pripravlja letna poročila o dejavnostih in jih posreduje programskemu odboru iz člena 13 **in Evropskemu parlamentu.**

2. Prav tako se izvajajo vmesne ocene programa, kar bo zagotovilo pregled nad celotnim programom, da se ugotovi napredek k izpolnjevanju ciljev programa in njegova EU dodana vrednost. Te ocene se lahko dopolnjujejo s sprotnimi ocenami. Te izvede Komisija s pomočjo zunanjih izvedencev. Rezultati se objavijo v poročilu o izvedenih dejavnostih iz odstavka 1 **in se posredujejo Evropskemu parlamentu.**

⁽¹⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

⁽²⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁽³⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 1.

Torek, 6. september 2005

3. **Komisija predloži** Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij:
- do 31. decembra 2010 vmesno poročilo o vrednotenju doseženih rezultatov in kakovostne in količinske vidike izvajanja programa,**
 - v okviru predlogov za naslednjo finančno perspektivo do 31. decembra 2011 sporočilo v zvezi z nadaljevanjem programa in**
 - do 31. decembra 2015 s pomočjo zunanjih izvedencev naknadno ovrednotenje, da se ugotovi učinke ciljev programa in njegove dodane vrednosti na ravni EU.**
4. **Komisija zagotovi, da se v okviru postopka spremljanja in vrednotenja izvede ocena stopnje, do katere so bili sprejeti ukrepi za zagotavljanje dostopa invalidnim osebam do dejavnosti in rezultatov programa.**

Člen 20

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

P6_TA(2005)0321

Tekstil in oblačila po letu 2005

Resolucija Evropskega parlamenta o sektorju tekstila in oblačil po letu 2005 (2004/2265(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 13. oktobra 2004 z naslovom „Tekstil in oblačila po letu 2005 — Priporočila skupine na visoki ravni za tekstil in oblačila“ (KOM(2004)0668),
- ob upoštevanju obvestila Komisije o uporabi člena 10a Uredbe Sveta (EGS) št. 3030/93 o določitvi posebnih zaščitnih določb za tekstilne izdelke⁽¹⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 29. oktobra 2003 z naslovom „Prihodnost sektorja tekstila in oblačil v razširjeni Evropski Uniji“ (KOM(2003)0649),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 11. decembra 2002 z naslovom „Industrijska politika v razširjeni Evropi“ (KOM(2002)0714),
- ob upoštevanju sporočila Komisije v zvezi z Akcijskim načrtom za povečanje konkurenčnosti evropske tekstilne in oblačilne industrije (KOM(1997)0454 — C4-0626/1997),
- ob upoštevanju poročila Komisije z naslovom „Vpliv notranjega trga na zaposlovanje žensk v tekstilni in oblačilni industriji“⁽²⁾,

⁽¹⁾ UL C 101, 27.4.2005, str. 2.

⁽²⁾ Socialna Evropa, Dodatek 2/91.